YC. - 1 - L. 15.371/8.

RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
30-03-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 3e maart 1983 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat betreft het bijzonder reglement van het kanaal van Pommeroeul naar Condé (Belgisch gedeelte) van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende de bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen", heeft de 17e maart 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 3 mars 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier du canal de Pommeroeul à Condé (partie belge), l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné le 17 mars 1983 l'avis suivant :

Het ontwerp-koninklijk besluit strekt tot invoeging van een artikel 6 in het koninklijk besluit van 7 september 1981 waarbij het bijzonder reglement van het kanaal van Pommeroeul naar Condé (Belgisch gedeelte) werd vastgesteld. Krachtens de nieuwe bepaling wordt de maximumsnelheid van de vaartuigen die het kanaal bevaren, vastgesteld op 8 km per uur.

In de aanhef van het ontwerp wordt verwezen naar het algemeen reglement der scheepvaartwegen, dat vastgesteld werd door het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 en dat herhaaldelijk gewijzigd werd. Het opschrift van dit reglement luidt, volgens artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 7 september 1950, als volgt : "Algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk". In de tweede aanhaling moet het koninklijk besluit onder die benaming worden vermeld.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

---

Le projet d'arrêté royal vise à ajouter un article 6 au règlement particulier du canal de Pommeroeul à Condé (partie belge) fixé par l'arrêté royal du 7 septembre 1981. La nouvelle disposition prévoit que la vitesse maximum des bâtiments naviguant sur le canal est fixée à 8 km/h.

Dans le préambule du projet, il est fait référence au règlement général des voies navigables, établi par l'arrêté royal du 15 octobre 1935 et modifié à plusieurs reprises. Aux termes de l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 7 septembre 1950, l'intitulé néerlandais de ce règlement doit se lire comme suit : "Algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk". C'est cette dénomination qui doit être reprise dans l'intitulé de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 visé dans le deuxième référant du préambule.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
J. BORRET,

G. VAN HECKE,

F. DE KEMPENEER,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier.
greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.